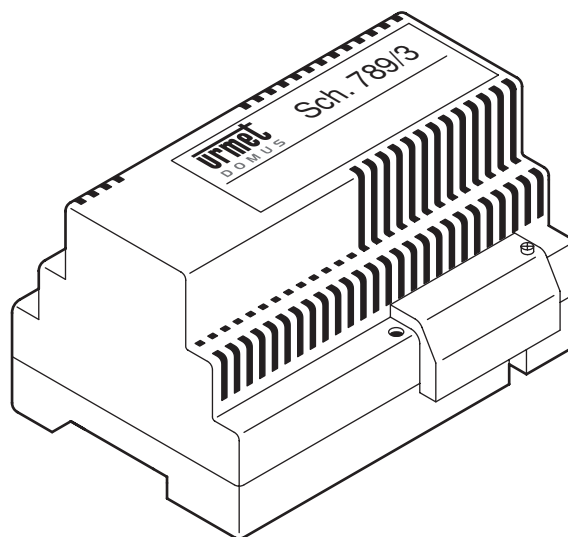


ALIMENTATORE VIDEO PER 3 MONITOR SUPPLEMENTARI
VIDEO POWER SUPPLY FOR 3 ADDITIONAL MONITORS
ALIMENTATION VIDÉO POUR 3 MONITEURS SUPPLÉMENTAIRES
ALIMENTACION DE VIDEO PARA 3 MONITORES SUPLEMENTARIOS
VIDEO-NETZGERÄT FÜR 3 ZUSÄTZLICHE MONITORE

Sch./Ref. 789/3



ITALIANO

L'alimentatore video Sch. 789/3 serve ad alimentare 2 videocitofoni supplementari Artico oppure 3 videocitofoni supplementari Utopia, Atlantico o Scaitel in parallelo ad uno principale. Può essere utilizzato sia in impianti con cavo coax che a 5 fili (senza cavo coassiale).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: **230Vca ± 10% 50/60Hz**
Potenza: **35W**
Uscite: **R2 out 1,35A int.**
RL 0,02A
V2 0,02A
Protezioni: **con termoprotettore PTC (*)**
Temperatura di funzionamento: **-5°C ÷ +45°C**
Dimensioni: **126 x 96 x 75 (7 moduli DIN)**
Peso: **~1000gr**

(*) In caso di intervento del protettore PTC in seguito ad un sovraccarico, per il ripristino dell'apparecchio togliere la tensione di rete per almeno 60".

ENGLISH

The video power supply Ref. 789/3 is used to power either 2 additional Artico or 3 additional Utopia, Atlantico or Scaitel monitors in parallel to the main monitor. It may be used in installations with coax cable systems as well as in installations with 5 wires (without coax cable).

TECHNICAL FEATURES

Supply voltage: **230Vca ± 10% 50/60Hz**
Power: **35W**
Outputs: **R2 out 1,35A int.**
RL 0,02A
V2 0,02A
Protection: **by PTC (*)**
Operating temperature: **-5°C ÷ +45°C**
Dimensions: **126 x 96 x 75 (as 7 modules DIN)**
Weight: **~1000gr**

(*) If the PTC protection is tripped due to overload, cut off mains voltage for at least 60" to reset.

FRANÇAIS

L'alimentation vidéo Réf. 789/3 s'emploie pour alimenter 2 moniteurs supplémentaires Artico ou bien 3 moniteurs supplémentaires Utopia, Atlantico ou Scaitel en parallèle à un moniteur principal. Peut être employée soit dans les installations avec câble coaxial, soit dans les installations à 5 fils (sans câble coaxial).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentation: **230Vca ± 10% 50/60Hz**
Puissance: **35W**
Sorties: **R2 out 1,35A int.**
RL 0,02A
V2 0,02A
Protéctions: **avec thermoprotecteur PTC (*)**
Température de fonctionnement: **-5°C ÷ +45°C**
Dimensions: **126 x 96 x 75**
(pair à 7 modules DIN)
Poids: **~1000gr**

(*) En employant le thermoprotecteur PTC après une surcharge, enlever l'appareil pour au moins 60" pour le rétablissement.

ESPAÑOL

L'alimentación de vídeo Ref. 789/3 sirve para alimentar 2 monitores suplementarios Artico o 3 monitores suplementarios Utopia, Atlantico o Scaitel paralelamente a otro principal. Puede utilizarse tanto en sistemas con cable coaxial como en sistemas con 5 hilos (sin cable coaxial).

CARACTERISTICA TECNICAS

Alimentación: **230Vca ± 10% 50/60Hz**
Potencia: **35W**
Salidas: **R2 out 1,35A int.**
RL 0,02A
V2 0,02A
Protecciones: **con termoprotector PTC (*)**
Temperatura de funcionamiento: **-5°C ÷ +45°C**
Dimensiones: **126 x 96 x 75 (7 módulos DIN)**
Peso: **~1000gr**

(*) En caso de que intervenga el protector PTC después de una sobrecarga, para reactivar el aparato desenchufar durante 60" por lo menos.

DEUTSCH

Das Video-Netzgerät Karte 789/3 dient zur Versorgung entweder von 2 zusätzlichen Monitoren Artico oder von 3 zusätzlichen Monitoren Utopia, Atlantico oder Scaitel, die parallel zum Hauptmonitor angeschlossen sind. Es kann sowohl in Anlagen mit Koax-Verkabelung als auch in solchen mit 5 Draht-Verkabelung (ohne Koax-Kabel) verwendet werden.

TECNISCHE DATEN

Netzspannung: **230Vca ± 10% 50/60Hz**
Leistung: **35W**
Ausgänge: **R2 out 1,35A int.**
RL 0,02A
V2 0,02A
Schutz: **mit PTC-Thermoschutz (*)**
Betriebstemperatur: **-5°C bis +45°C**
Abmessungen: **126 x 96 x 75 (7 DIN-Module)**
Gewicht: **~1000gr**

(*) Falls der PTC bei Überlastung reagiert, zum Neustarten des Geräts die Netzspannung für mindestens 60" ausstecken.

C4.007 Solo per Mod. Sinthesi:
Per il collegamento dei morsetti G/T, ~0 e ~12 tra i moduli, vedere libretto a corredo prodotto.

Sinthesi models only:

See instruction booklet provided with product for connecting terminals G/T, ~0 and ~12 between modules.

Pour le Mod. Sinthesi seulement:

Pour le branchement des bornes G/T, ~0 et ~12 entre les modules, voir la notice livrée avec le produit.

Sólo para Mod. Sinthesi:

Para la conexión de los bornes G/T, ~0 y ~12 entre los módulos, consultar el manual entregado con el producto.

Nur für Mod. Sinthesi:

Für den Anschluss der Klemmen G/T, ~0 und ~12 zwischen den Modulen siehe Anleitung im Lieferumfang des Produkts.

VD.002 Solo per modulo telecamera Mod. K-Steel vedere capitolo "Alimentazione dispositivo antiappannamento" sul libretto a corredo prodotto.

See the chapter "Demister power" in the chosen product manual for K-Steel camera modules only.

Pour le module caméra Mod. K-Steel, voir le chapitre "Alimentation du dispositif de désembuage" dans la notice jointe au produit.

Sólo para módulo cámara TV Mod. K-Steel Ver el capítulo "Alimentación del dispositivo anti-empañado" en el manual entregado con el producto

Nur für Kameramodul Mod. K-Steel siehe Kapitel Versorgung der Anlaufschutz-Vorrichtung in der Produktausstattung enthaltenen Handbuch.

VX.007 I conduttori indicati con **—** devono essere di sezione doppia.

*The cross-section area of the wires indicated with **—** must be double.*

Les conducteurs identifiés par **—** doivent comporter une section double.

*Los conductores indicados con **—** deben ser de sección doble.*

Die Leiter, die mit **—** angegeben werden, müssen über einen doppelten Querschnitt verfügen.

VX.008 Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea d'alimentazione.

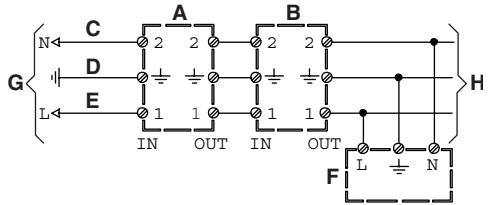
Connect the devices to a filter and power line protection device.

Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.

Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.

Die Geräte an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung für die Versorgungsleitung anschließen.

Sch. / Ref. 1332/85 Sch. / Ref. 1332/86



- A)** Protezione (Neutral) (Step) Mains ~
Protection (Neutre) (Phase) Secteur ~
Protección (Neutro) (Fase) Red ~
Schutz (Neutral) (Phase) Netz ~
- B)** Filtro (Filter) Filtre Filtro Filter
- D)** Terra (Earth) Masse Tierra Erdung
- F)** Utilizzatore (Utility) Utilisateur Usuario Benutzer
- H)** Linea ~ (Line ~) Ligne ~ (Linea ~) Leitung ~

VX.023 Equivalenza morsetti:
RT (Artico)= RD (Atlantico, Utopia, Scaitel).

Terminal equivalence:
RT (Artico)= RD (Atlantico, Utopia, Scaitel).

Equivalence des bornes:
RT (Artico)= RD (Atlantico, Utopia, Scaitel).

Equivalencia de los bornes:
RT (Artico)= RD (Atlantico, Utopia, Scaitel).

Übereinstimmung der Klemmen:
RT (Artico)= RD (Atlantico, Utopia, Scaitel).

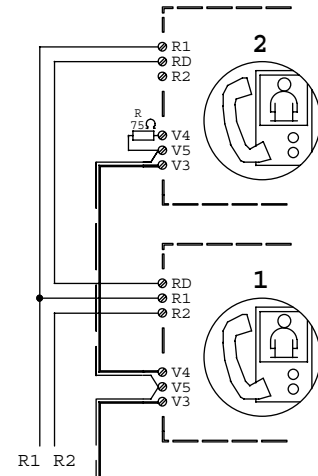
VX.025 Esempio di connessione dell'alimentazione con 2 videocitofoni Mod. Atlantico, Utopia, Scaitel in parallelo.

Example of power connection with two Atlantico, Utopia, Scaitel video door phones in parallel.

Exemple de connexion de l'alimentation avec 2 vidéophones Mod. Atlantico, Utopia, Scaitel en parallèle.

Ejemplo de conexión de la alimentación con 2 videointerfonos Mod. Atlantico, Utopia, Scaitel en paralelo.

Anschlussbeispiel der Versorgung mit zwei Videoanlagen Mod. Atlantico, Utopia, Scaitel parallelgeschaltet.



VX.034

SEZIONI MINIME DEI CONDUTTORI						
Distanza	m	50	100	200	300	
Conduttori normali	mmq	0,5	0,8	1	1,6	
Conduttori di chiamata e comune tasti	mmq	0,5	0,5	0,8	1	
Conduttori R1, R2, +TC	mmq	0,8	1	1,6	2,5	
CAVO COAX 75 Ohm	Fino a 300m usare cavo coassiale RG59. Oltre tale distanza occorre inserire un amplificatore video					

Se non presenti nello schema, prevedere due conduttori per l'illuminazione dei cartellini della pulsantiera. Utilizzare un trasformatore separato di potenza adeguata. Fino a 15W è consigliato l'utilizzo del trasformatore Sch. 9000/230. Fino a 6W è sufficiente l'utilizzo dell'alimentatore d'impianto.

MINIMUM WIRE CROSS-SECTION AREAS						
Distance	m	50	100	200	300	
Normal wires	mmq	0,5	0,8	1	1,6	
Call and button common wires	mmq	0,5	0,5	0,8	1	
Wires R1, R2, +TC	mmq	0,8	1	1,6	2,5	
COAX 75 Ohm	Use a RG59 coax cable for distances up to 300m. Add a video amplifier for longer distances.					

Use two wires for lighting the panel name tags is not included in the diagram. Use a suitable transformer of suitable power. Transformer Ref. 9000/230 is recommended for up to 15W. The system power unit is sufficient for up to 6W.

SECTIONS MINIMUM DES CONDUCTEURS						
Distance	m	50	100	200	300	
Conducteurs ordinaires	mmq	0,5	0,8	1	1,6	
Conducteurs d'appel et commun des touches	mmq	0,5	0,5	0,8	1	
Conducteurs R1, R2, +TC	mmq	0,8	1	1,6	2,5	
CABLE COAXIAL 75 Ohm	Jusqu'à 300m, utiliser un câble coaxial RG59. Au-delà de cette distance, il est nécessaire d'ajouter un amplificateur vidéo.					

S'ils ne sont pas présents dans le schéma, prévoir deux conducteurs pour l'éclairage des étiquettes du clavier. Utiliser un transformateur d'une puissance adéquate. Jusqu'à 15W, il est conseillé d'utiliser le transformateur Réf. 9000/230. Jusqu'à 6W, il suffit d'utiliser l'alimentateur de l'installation.

SECCIONES MÍNIMAS DE LOS CONDUCTORES						
Distancia	m	50	100	200	300	
Conductores normales	mmq	0,5	0,8	1	1,6	
Conductores de llamada y común teclas	mmq	0,5	0,5	0,8	1	
Conductores R1, R2, +TC	mmq	0,8	1	1,6	2,5	
CABLE COAXIAL 75 Ohm	Hasta 300m, usar cable coaxial RG59. Si se supera dicha distancia, introducir un amplificador vídeo.					

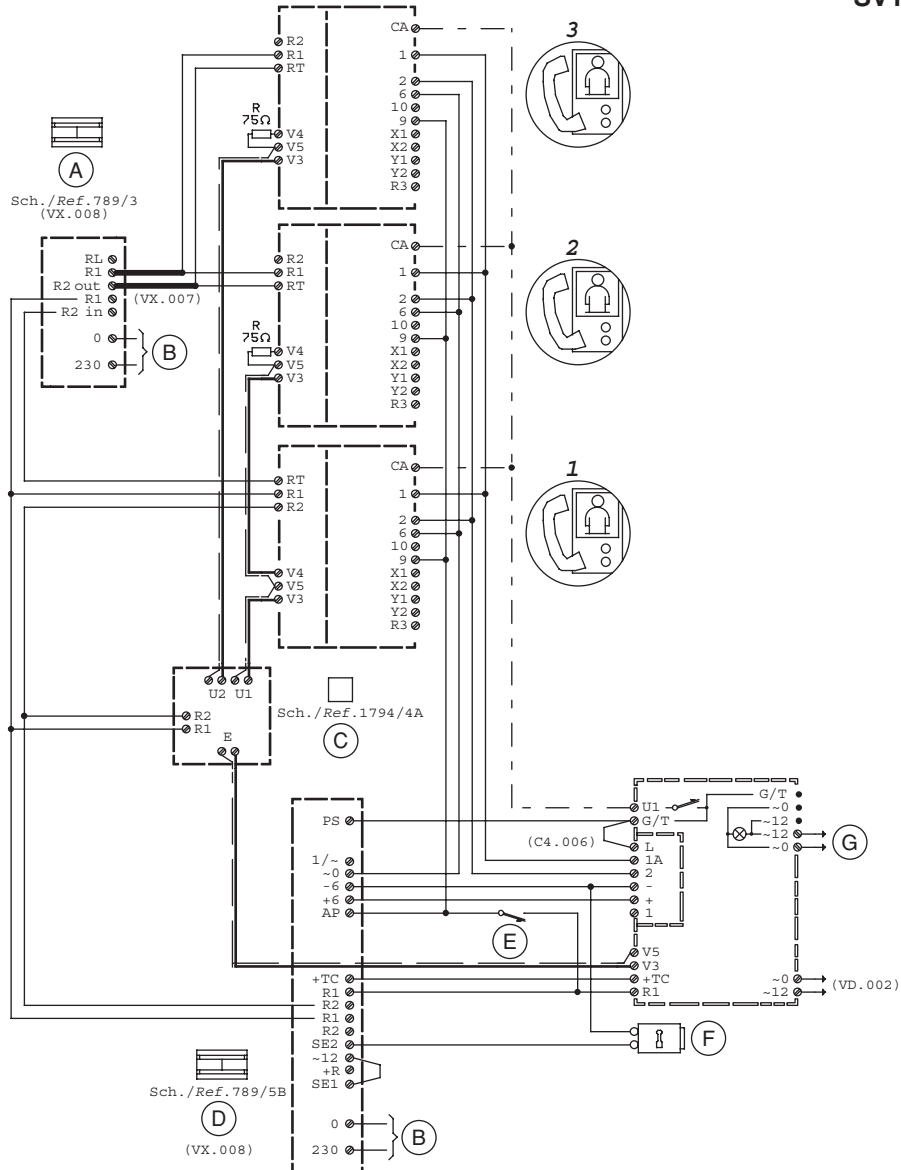
Si no están presentes en el esquema, prever la presencia de dos conductores para la iluminación de los tarjeteros del teclado. Utilizar un transformador de potencia adecuado. Hasta 15W se recomienda usar el transformador Ref. 9000/230. Hasta 6W es suficiente el uso del alimentador del sistema.

MINDESTABMESSUNGEN DER LEITERQUERSCHNITTE						
Abstand	m	50	100	200	300	
Normale Leiter	mmq	0,5	0,8	1	1,6	
Rufleiter und gemeinsame Tasten	mmq	0,5	0,5	0,8	1	
Leiter R1, R2, +TC	mmq	0,8	1	1,6	2,5	
KOAXIAL-KABEL 75 Ohm	Für bis zu 300m Abstand ein RG59 Koaxialkabel verwenden. Über diesen Abstand hinaus einen Video-Verstärker einsetzen.					

Wenn im Plan nicht vorhanden, zwei Leiter für die Beleuchtung der Namensschilder des Tastenfelds vorsehen. Einen geeigneten Transformator mit geeigneter Leistung verwenden. Bis zu 15W ist die Verwendung des Transformators 9000/230 vorgesehen. Bis zu 6W genügt die Verwendung des Netzteils der Anlage.

COLLEGAMENTO DI 3 VIDEOCITOFONI MOD.ARTICO AD 1 VIDEOPORTIERE ELETTRICO (V.P.E.).
IL V.P.E. CHIAMA CONTEMPORANEAMENTE TUTTI GLI APPARECCHI.
CONNECTION OF 3 ARTICO VIDEO DOOR PHONES AND 1 VIDEO DOOR UNIT.
THE VIDEO DOOR PHONE CALLS ALL DEVICES SIMULTANEOUSLY.
CONNEXION DE TROIS VIDÉOPHONES MOD. ARTICO SUR UN VIDÉOPORTIER ÉLECTRIQUE
(V.P.E.) LE V.P.E. APPELLE SIMULTANÉMENT TOUS LES APPAREILS.
CONEXIÓN DE 3 VIDEOINTERFONOS MOD. ARTICO CON 1 VIDEOPORTERO ELÉCTRICO (V.P.E.)
EL V.P.E. LLAMA SIMULTÁNEAMENTE A TODOS LOS APARATOS.
ANSCHLUSS VON 3 VIDEOANLAGEN MOD. ARTICO AN 1 ELEKTRISCHE VIDEOÜBERWACHUNG
(V.Ü.) DIE V.Ü. RUFT GLEICHZEITIG ALLE APPARATE AN.

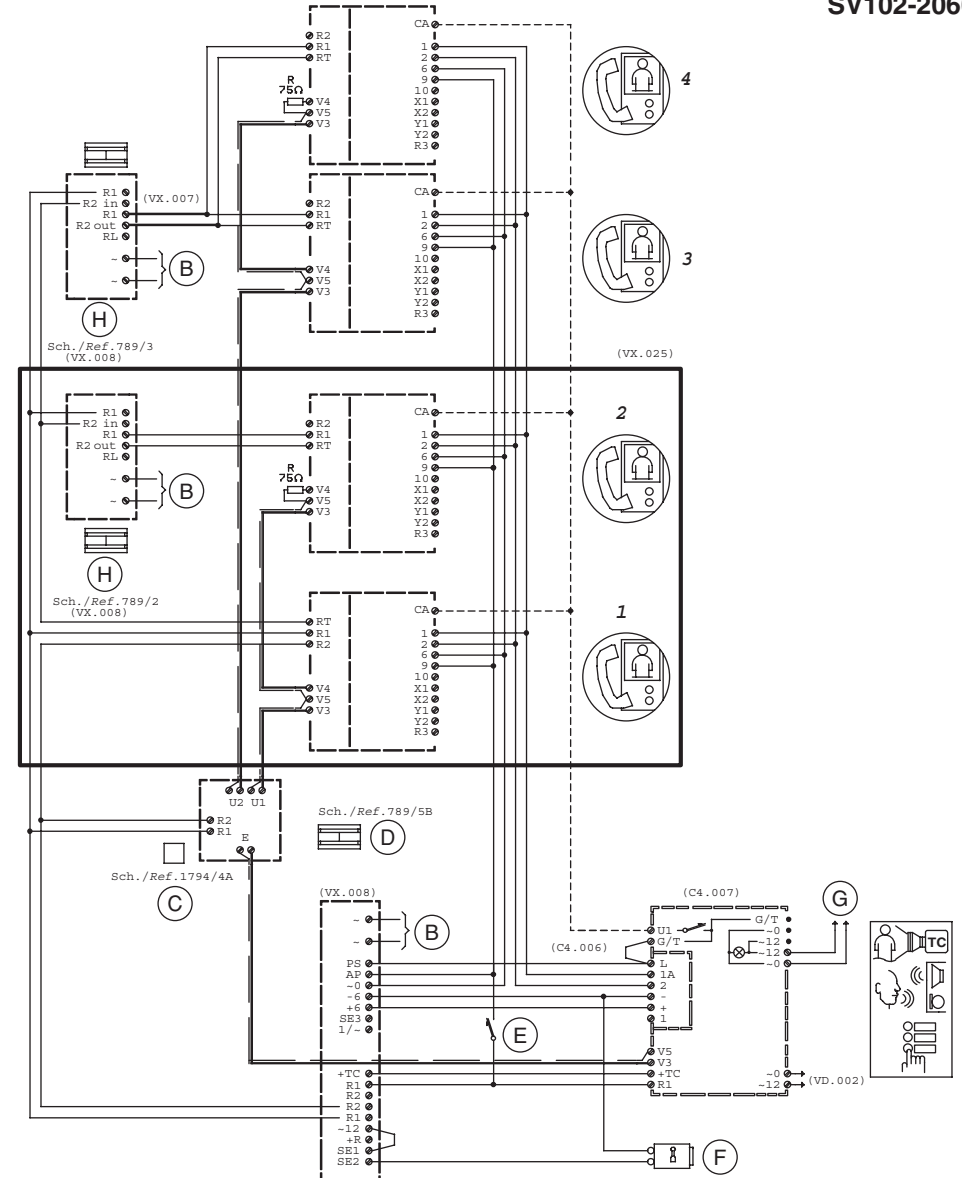
SV102-2874B



DS789-031A

COLLEGAMENTO DI 4 VIDEOCITOFONI AD UN VIDEOPORTIERE ELETTRICO (V.P.E.). IL V.P.E. CHIAMA CONTEMPORANEAMENTE TUTTI GLI APPARECCHI.
CONNECTION OF 4 VIDEO DOOR PHONES AND 1 VIDEO DOOR UNIT.
THE VIDEO DOOR PHONE CALLS ALL DEVICES SIMULTANEOUSLY.
CONNEXION DE TROIS VIDÉOPHONES SUR UN VIDÉOPORTIER ÉLECTRIQUE (V.P.E.)
LE V.P.E. APPELLE SIMULTANÉMENT TOUS LES APPAREILS.
CONEXIÓN DE 4 VIDEOINTERFONOS CON 1 VIDEOPORTERO ELÉCTRICO (V.P.E.)
EL V.P.E. LLAMA SIMULTÁNEAMENTE A TODOS LOS APARATOS.
ANSCHLUSS VON 4 VIDEOANLAGEN AN 1 ELEKTRISCHE VIDEOÜBERWACHUNG (V.Ü.)
DIE V.Ü. RUFT GLEICHZEITIG ALLE APPARATE AN.

SV102-2066D



DS789-031A

LEGENDA / KEY / LEGENDE / LEYENDA / KURZZEICHEN

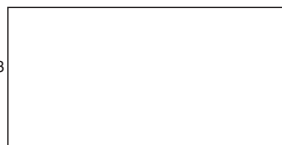
- (A) Alimentatore
Power supply
Alimentation
Alimentacion
Netzgerät
- (B) Linea~
Line~
Ligne~
Línea~
Leitung
- (C) Distributore video
Video distributor
Distributeur video
Distribuidor video
Videoverteiler
- (D) Alimentatore video
Video power supply
Alimentation video
Alimentador vídeo
Videonetzgerät
- (E) Apertura serratura
Lock release
Ouverture Serrure
Abertura de la cerradura
Öffnen Schloß
- (F) Serratura elettrica
Electric lock
Serrure électrique
Cerradura eléctrica
Elektrisches schloss
- (G) Illuminazione cartellini
Name tag lighting
Eclairage des étiquettes
Iluminación de tarjeteros
Namensschildbeleuchtung
- (H) Alimentatore supplementare
Additional power supply unit
Alimentateur supplémentaire
Alimentador adicional
Zusätzliches Netzteil

DS 789-031A

FILIALI

20151 MILANO - V.Gallarate 218
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80
00043 CIAMPINO (ROMA) V.L. Einaudi 17/19A
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97
80013 CASALNUOVO (NA) V.Nazionale delle Puglie 3
Tel. 081.193.661.20 - Fax 081.193.661.04
30030 VIGONOVO (VE) - V.del Lavoro 71
Tel. 049.738.63.00 r.a. - Fax 049.738.63.11
66020 S.GIOVANNI TEATINO (CH) - V.Nenni 17
Loc. Sambuceto Tel. 085.44.64.851
Tel. 085.44.64.033 - Fax 085.44.61.862

urmet
DOMUS



<http://www.urmetdomus.com>
e-mail: info@urmetdomus.it

FOG 7039

STABILIMENTO

URMETDOMUS S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323
Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810